

**I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE**  
**SELECTED DATA ON KRAKÓW**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
<b>POWIERZCHNIA AREA</b>							
Powierzchnia w km <sup>2</sup> (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Area in km<sup>2</sup> (as of 31 XII)</i>	327	327	327	327	327	327	327
na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> ..... <i>per capita in m<sup>2</sup></i>	435	439	431	431	431	431	431
<b>STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>							
Pobór wody - w % poboru ogółem - na cele: <i>Water withdrawal - in % of total withdrawal - for purposes of:</i>							
produkcyjne <sup>a</sup> (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) ..... <i>production <sup>a</sup> (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)</i>	48,5	33,9	15,9	15,3	16,1	16,0	16,9
eksploatacji sieci wodociągowej <sup>b</sup> ..... <i>exploitation water-line system <sup>b</sup></i>	48,9	61,9	77,9	78,4	77,4	77,4	76,3
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania <sup>c</sup> ..... <i>Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment</i>	65,4	71,9	73,6	88,1	99,6	99,6	99,3
Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> ..... <i>Industrial and municipal waste water untreated per 1 km<sup>2</sup> in dam<sup>3</sup></i>	169,2	89,7	49,5	21,7	0,6	0,9	1,1
Ludność korzystająca <sup>d</sup> z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności ..... <i>Population using <sup>d</sup> waste water treatment plants in % of total population</i>	.	63,1	92,9	93,1	91,0	90,9	90,9

<sup>a</sup> Z ujęć własnych. <sup>b</sup> Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. <sup>c</sup> Odprowadzone do wód (do 2002 r. - do wód powierzchniowych) lub do ziemi. <sup>d</sup> Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

<sup>a</sup> From own intakes. <sup>b</sup> Waste withdrawal by intakes before entering the water system. <sup>c</sup> Discharged into waters (until 2002 - into surface waters) or into the ground. <sup>d</sup> Estimated data; until 2000 defined as served population.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (cd.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)							
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km <sup>2</sup> w t: <i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km<sup>2</sup> in t:</i>							
pyłowych ..... <i>particulates</i>	152,7	50,2	20,7	17,0	15,3	14,7	17,4
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..... <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>	1206,4	565,7	240,0	214,0	196,7	188,8	228,2
Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: <i>Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:</i>							
pyłowych ..... <i>particulates</i>	91,8	96,6	98,1	98,4	98,7	98,7	98,6
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..... <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>	0,5	0,3	0,4	0,4	0,5	0,5	0,4
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) <sup>a</sup> wytworzone (w ciągu roku) na 1 km <sup>2</sup> w t. <i>Waste (excluding municipal waste)<sup>a</sup> generated (during the year) per 1 km<sup>2</sup> in t</i>	10039	7286	8174	7440	6453	7065	8108
Wydatki inwestycyjne <sup>b</sup> (ceny bieżące) w mln zł na: <i>Investment expenditures<sup>b</sup> (current prices) in mln zł for:</i>							
ochronę środowiska ..... <i>environmental protection</i>	.	.	70,8	78,3	60,9	72,7	160,3
gospodarkę wodną ..... <i>water management</i>	.	.	33,0	34,2	32,0	10,0	32,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 5 na str. 81. <sup>b</sup> Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter "Environmental protection", item 5 on page 81. <sup>b</sup> Until 2001 defined as investment outlays.

I. **WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
<b>STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)</b> <b>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</b>							
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII): <i>Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):</i>							
w % powierzchni ogólnej ..... <i>in % of total area</i>	.	.	13,3	13,3	13,3	13,5	15,0
na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> ..... <i>per capita in m<sup>2</sup></i>	.	.	57,2	57,2	57,2	58,0	64,6
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b> <b>PUBLIC SAFETY</b>							
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: <i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>							
w liczbach bezwzględnych ..... <i>in absolute numbers</i>	22893	25955	44556	43199	46278	49010	52038
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	305	348	590	569	610	647	687
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ..... <i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>	.	.	28,8	30,2	29,3	23,6	30,5
<b>LUDNOŚĆ</b> <b>POPULATION</b>							
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. .... <i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>	750,5	745,0	758,7	757,9	757,5	757,7	757,4
w tym kobiety ..... <i>of which females</i>	392,5	394,6	402,6	402,5	402,6	402,9	403,0
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>	110	113	113	113	113	114	114
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Population per 1 km<sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)</i>	2296	2280	2320	2318	2316	2317	2316
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII) w tys.: <i>Population of age (as of 31 XII) in thous.:</i>							
przedprodukcyjnym ..... <i>pre-working</i>	187,4	167,6	143,7	138,2	133,0	128,5	125,1

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
 SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
LUDNOŚĆ (dok.) POPULATION (cont.)							
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII) w tys. (dok.): <i>Population of age (as of 31 XII) in thous. (cont.):</i>							
produkcyjnym ..... <i>working</i>	463,9	465,9	492,4	495,5	498,9	502,0	503,0
mobilnym ..... <i>mobility</i>	321,0	312,6	322,1	321,1	320,7	321,0	320,9
niemobilnym ..... <i>non-mobility</i>	142,9	153,3	170,3	174,4	178,2	181,0	182,1
poprodukcyjnym ..... <i>post-working</i>	99,2	111,5	122,6	124,2	125,6	127,1	129,4
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) <i>Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)</i>	62	60	54	53	52	51	51
Małżeństwa ..... <i>Marriages</i>	4201	3734	3876	3603	3355	3480	3357
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	5,9	5,2	5,3	4,9	4,6	4,8	4,6
Rozwody ..... <i>Divorces</i>	1451	903	1105	1132	1042	1147	1392
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	2,0	1,3	1,5	1,5	1,4	1,6	1,9
Urodzenia żywe ..... <i>Live births</i>	7837	6258	5806	5813	5688	5914	6140
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	11,0	8,8	8,0	8,0	7,8	8,1	8,4
Zgony ..... <i>Deaths</i>	7152	7277	6907	6911	6645	6839	6738
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	10,0	10,2	9,5	9,5	9,1	9,3	9,2
w tym zgony niemowląt ..... <i>of which infant deaths</i>	104	73	36	44	43	32	37
na 1000 urodzeń żywych ..... <i>per 1000 live births</i>	13,2	11,7	6,2	7,6	7,6	5,4	6,0
Przyrost naturalny ..... <i>Natural increase</i>	685	-1019	-1101	-1098	-957	-925	-598
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	1,0	-1,4	-1,5	-1,5	-1,3	-1,3	-0,8
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały . <i>Internal and international net migration for permanent residence</i>	1499	583	929	2055	1839	1171	1078
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	2,1	0,8	1,3	2,8	2,5	1,6	1,5

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES							
Pracujący <sup>a,b</sup> : <i>Employed persons <sup>a,b</sup>:</i>							
ogółem: w tys. .... <i>total: in thous.</i>	.	282,9	259,7	250,1	238,3	240,8	244,6
w tym kobiety ..... <i>of which woman</i>	.	133,4	124,3	121,4	117,3	117,4	119,5
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	.	380	342	330	315	318	323
z liczby ogółem w %: <i>of total number in %:</i>							
rolnictwo, łowiectwo i leśnic- two; rybactwo ..... <i>agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	.	0,5	0,4	0,3	0,4	0,2	0,3
przemysł i budownictwo ..... <i>industry and construction</i>	.	39,8	32,9	30,9	29,4	28,5	27,2
usługi rynkowe ..... <i>market services</i>	.	35,0	38,7	39,9	40,2	41,9	43,1
usługi nierynkowe ..... <i>non-market services</i>	.	24,7	28,0	28,9	30,0	29,4	29,3
pracujący w sektorze prywa- tnym ..... <i>employed persons in private sector</i>	.	42,1	51,5	53,6	52,1	54,1	58,2
Przeciętne zatrudnienie <sup>b</sup> : <i>Average paid employment <sup>b</sup>:</i>							
w przemyśle: <i>in industry::</i>							
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	.	.	67,2	62,9	56,7	47,4	51,4
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	.	.	89	83	75	63	68
w budownictwie: <i>in construction:</i>							
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	.	.	25,4	23,4	18,7	17,3	15,8
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	.	.	33	31	25	23	21
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. .... <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	.	23,2 <sup>c</sup>	24,5	29,7	30,1	29,9	26,9

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII (do 1999 r. - 30 IX); według faktycznego miejsca pracy. <sup>b</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących: do 1998 r. przekracza 5 osób, od 1999 r. - 9 osób. <sup>c</sup> Informacje dotyczące liczby bezrobotnych podano łącznie z czterema gminami sąsiadującymi - Drwinia, Liszki, Świątnikami Górnymi i Zielonkami.

<sup>a</sup> As of 31 XII (until 1999 - 30 IX); by actual workplace. <sup>b</sup> Data concern economic entities employing: until 1998 more than 5 persons, since 1999 - more than 9 persons. <sup>c</sup> Information regarding the number of unemployed persons include four neighbouring gminas - Drwinia, Liszki, Świątniki Górne and Zielonki.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
-----------------------------------	------	------	------	------	------	------	------

RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA (dok.)  
LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES (cont.)

Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. (dok.) <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous. (cont.)</i>							
z liczby ogółem w %: <i>of total number in %:</i>							
kobiety ..... <i>women</i>	.	61,1	58,1	54,8	53,0	53,2	54,9
w wieku do 24 lat ..... <i>up to age 24</i>	.	37,3	26,2	22,7	20,9	19,7	16,6
pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ..... <i>out of job for longer than 1 year</i>	.	21,0	32,6	40,7	43,1	47,7	48,9
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % ..... <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	.	.	6,5	8,2	8,4	8,3	7,5
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>a</sup> w zł ..... <i>Average monthly gross wages and salaries <sup>a</sup> in zł</i>	.	.	1990,56	2156,59	2300,64	2324,15	2463,26
w tym: przemysł ..... <i>of which: industry</i>	.	.	2100,21	2353,17	2493,18	2515,89	2716,57
budownictwo ..... <i>construction</i>	.	.	1884,14	1912,25	1977,51	1992,25	2067,11

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA  
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network (as of 31 XII) in km:</i>							
wodociągowej ..... <i>water-line</i>	839,0	929,9	1042,5	1073,4	1094,9	1121,4	1144,1
kanalizacyjnej <sup>b</sup> ..... <i>sewerage <sup>b</sup></i>	739,3	797,3	946,7	975,5	995,0	1049,9	1095,3
gazowej <sup>c</sup> ..... <i>gas-line <sup>c</sup></i>	1079,9	1361,7	1442,2	1499,9	1528,4	1531,6	1538,2
Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>							
wody z wodociągów: <i>water from water-line systems:</i>							
w hm <sup>3</sup> ..... <i>in hm<sup>3</sup></i>	48,2	47,3	40,7	40,0	39,1	38,1	37,6

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Łącznie z kolektorami. <sup>c</sup> Na przestrzeni lat 2000 - 2003 wystąpiła zmiana klasyfikacji sieci gazowej, dlatego dane od 2003 r. nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Including collectors. <sup>c</sup> During 2000 - 2003 there was a change of gas-line classification; therefore data since 2003 are not fully comparable with data for previous years.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (cd.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)							
Zużycie w gospodarstwach domowych (dok.): <i>Consumption in households (cont.):</i>							
wody z wodociągów (dok.): <i>water from water-line systems (cont.):</i>							
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> ..... <i>per capita in m<sup>3</sup></i>	64,2	63,4	53,9	52,7	51,5	50,3	49,7
energii elektrycznej: <i>electricity:</i>							
w GW·h ..... <i>in GW·h</i>	448,7	499,1	646,2	656,9	691,5	713,5	749,2
na 1 mieszkańca w kW·h ..... <i>per capita in kW·h</i>	598,0	669,5	855,7	865,4	911,7	942,0	988,5
gazu z sieci <sup>a</sup> : <i>gas from gas-line system <sup>a</sup>:</i>							
w hm <sup>3</sup> ..... <i>in hm<sup>3</sup></i>	516,2	469,6	140,9	150,2	143,7	147,7	134,7
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> ..... <i>per capita in m<sup>3</sup></i>	688,0	629,9	186,6	197,9	189,4	195,0	177,8
Czynne trasy komunikacji miejskiej <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Active routes of urban transport <sup>b</sup> (as of 31 XII) in km:</i>							
autobusowe ..... <i>bus</i>	371	499	491	488	466	416	446
tramwajowe ..... <i>tram</i>	80	80	83	83	83	83	83
Tabor komunikacji miejskiej <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII): <i>Fleet of urban transport <sup>b</sup> (as of 31 XII):</i>							
autobusowy ..... <i>bus</i>	682	616	519	516	503	476	486
tramwajowy ..... <i>tram</i>	520	518	442	434	431	426	417

<sup>a</sup> Do 1999 r. w przeliczeniu na jednostki umowne, od 2000 r. w jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. <sup>b</sup> Dotyczy przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej o liczbie pracujących: do 1998 r. - powyżej 5 osób, od 1999 r. powyżej 9 osób; według siedziby jednostki.

<sup>a</sup> Until 1999 calculated in conventional units, since 2000 in natural units on the basis of which settlements with clients occur. <sup>b</sup> It concerns urban transport enterprises and companies employing: until 1998 - more than 5 persons, since 1999 - more than 9 persons; by the seat of unit.

## I.

**WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (cd.)</b> <b>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</b>							
Zasoby mieszkaniowe <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII): <i>Dwelling stocks <sup>a</sup> (as of 31 XII):</i>							
mieszkania: <i>dwellings:</i>							
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	233,0	243,4	259,5	265,0	281,0	285,1	289,0
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	311	327	342	350	371	376	382
izby: <i>rooms:</i>							
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	711,6	751,8	806,7	823,0	889,2	902,5	914,5
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	948	1009	1063	1086	1174	1191	1207
powierzchnia użytkowa mieszkań: <i>usable floor space of dwellings:</i>							
w tysiącach m <sup>2</sup> ..... <i>in thousand m<sup>2</sup></i>	11892,1	12647,9	13781,3	14112,0	15585,6	15895,2	16143,2
na 1000 ludności w m <sup>2</sup> ..... <i>per 1000 population in m<sup>2</sup></i>	15845	16977	18164	18619	20574	20979	21313
Przeciętna: <i>Average:</i>							
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> : <i>usable floor space in m<sup>2</sup>:</i>							
1 mieszkania ..... <i>per dwelling</i>	51,0	52,0	53,1	53,3	55,5	55,8	55,9
1 izby ..... <i>per room</i>	16,7	16,8	17,1	17,1	17,5	17,6	17,7
na 1 osobę <sup>b</sup> ..... <i>per person <sup>b</sup></i>	16,8	18,0	19,7	20,2	20,6	21,0	21,3
liczba osób <sup>b</sup> na: <i>number of persons <sup>b</sup>:</i>							
1 mieszkanie ..... <i>per dwelling</i>	3,03	2,88	2,69	2,63	2,70	2,66	2,62
1 izbę ..... <i>per room</i>	0,99	0,93	0,87	0,85	0,85	0,84	0,83
Oddane do użytkowania: <i>Completed:</i>							
mieszkania ..... <i>dwellings</i>	2341	1677	3423	5517	3481	4123	4472

<sup>a</sup> Do 2001 r. dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi, od 2002 r. dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi. <sup>b</sup> Do 2001 r. do przeliczeń przyjmowano liczbę ludności w mieszkaniach, od 2002 r. - ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

<sup>a</sup> Until 2001 data concern inhabited dwelling stocks, since 2002 data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks. <sup>b</sup> Until 2001 the number of population in dwellings was used for calculations, since 2002 - it was the total number of population as of 31 XII.



I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)							
Oddane do użytkowania (dok.): Completed (cont.): mieszkania (dok.) dwellings (cont.)							
na 1000 ludności ..... per 1000 population	3,1	2,3	4,6	7,3	4,6	5,4	5,9
na 1000 zawartych mał- żeństw ..... per 1000 newly contracted marriages	557	449	883	1531	1038	1185	1332
izby ..... rooms	9554	6460	11023	16327	10199	13510	14325
na 1000 ludności ..... per 1000 population	12,7	8,7	14,6	21,5	13,4	17,8	18,9
powierzchnia użytkowa mie- szkań: usable floor space of dwellings:							
w tys. m <sup>2</sup> ..... in thous. m <sup>2</sup>	170,8	136,6	248,4	331,6	219,7	312,9	301,8
na 1000 ludności w m <sup>2</sup> ..... per 1000 population in m <sup>2</sup>	227,0	183,3	329,0	436,9	289,7	413,1	398,2
Przeciętna powierzchnia użytko- wa w m <sup>2</sup> oddanego do użytko- wania: Average usable floor space in m <sup>2</sup> of completed:							
1 mieszkania ..... dwelling	73,0	81,5	72,6	60,1	63,1	75,9	67,5
1 izby ..... room	17,9	21,1	22,5	20,3	21,5	23,2	21,1

EDUKACJA <sup>a</sup> I WYCHOWANIE  
EDUCATION <sup>a</sup>

Szkoły <sup>b</sup> (stan na początku roku szkolnego): Schools <sup>b</sup> (as of beginning of the school year):							
podstawowe ..... primary	150	166	176	177	170	170	145
gimnazjalne ..... lower secondary	x	x	85	90	96	97	98
ponadpodstawowe ..... upper secondary (post-primary)	132	163	168	167	115	81	53
ponadgimnazjalne ..... upper secondary	x	x	x	x	128	145	148

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 184. <sup>b</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter "Education", items 1 and 2 on page 184. <sup>b</sup> Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
EDUKACJA <sup>a</sup> I WYCHOWANIE (cd.) EDUCATION <sup>a</sup> (cont.)							
Szkoły <sup>b</sup> (stan na początku roku szkolnego) (dok.): Schools <sup>b</sup> (as of beginning of the school year) (cont.):							
policealne ..... post-secondary	29	59	93	99	98	104	110
Uczniowie w szkołach <sup>b</sup> (stan na początku roku szkolnego) w tys.: Pupils and students in schools <sup>b</sup> (as of beginning of the school year) in thous.:							
podstawowych ..... primary	86,9	81,4	48,8	46,7	44,6	42,8	40,9
gimnazjalnych ..... lower secondary	x	x	18,8	27,6	26,7	25,9	25,1
ponadpodstawowych ..... upper secondary (post-primary)	47,5	54,6	57,4	44,0	29,7	15,2	3,7
ponadgimnazjalnych ..... upper secondary	x	x	x	x	13,2	26,7	38,1
policealnych ..... post-secondary	4,2	6,5	9,9	10,0	10,8	11,8	12,6
Absolwenci szkół <sup>b</sup> (stan na koniec roku szkolnego) w tys.: Graduates of schools <sup>b</sup> (as of end of the school year) in thous.:							
podstawowych ..... primary	9,9	10,8	19,1 <sup>c</sup>	8,9	8,3	8,1	8,0
gimnazjalnych ..... lower secondary	x	x	x	x	9,2	8,7	8,7
ponadpodstawowych ..... upper secondary (post-primary)	10,1	12,6	12,8	12,9	13,6	12,9	11,2
ponadgimnazjalnych ..... upper secondary	x	x	x	x	x	x	0,3
policealnych ..... post-secondary	1,8	2,2	4,9	4,3	3,8	4,0	4,5
Szkoły wyższe <sup>d</sup> (stan w dniu 30 XI) ..... Higher education institutions <sup>d</sup> (as of 30 XI)	13	15	17	17	19	20	20
w tym niepaństwowe ..... of which non-state	2	5	7	7	9	10	10

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 184. <sup>b</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>c</sup> Dane obejmują absolwentów klasy VIII i klasy VI. <sup>d</sup> Do 1999 roku - stan w dniu 31 XII.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter "Education", items 1 and 2 on page 184. <sup>b</sup> Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. <sup>c</sup> Until 1993 - as of 31 X, in 1994 - 1999 - as of 29 IX. <sup>d</sup> Until 1999 - as of 31 XII.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
EDUKACJA <sup>a</sup> I WYCHOWANIE (cd.) EDUCATION <sup>a</sup> (cont.)							
Studenci szkół wyższych <sup>b c</sup> (stan w dniu 30 XI) w tys. ....	49,4	82,4	130,4	138,7	148,6	157,4	170,1
<i>Students of higher education institutions <sup>b c</sup> (as of 30 XI) in thous.</i>							
w tym w szkołach niepaństwowych ..... <i>of which in non-state schools</i>	1,3	2,9	11,6	13,6	16,1	20,5	26,4
Absolwenci szkół wyższych <sup>c d</sup> w tys. ....	6,5	9,7	21,2	23,0	23,0	25,4	25,3
<i>Graduates of higher education institutions <sup>c d</sup> in thous.</i>							
w tym w szkołach niepaństwowych ..... <i>of which in non-state schools</i>	0,1	0,4	1,4	2,2	2,1	2,0	2,4
Szkoły dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) .....	47	41	53	55	64	70	81
<i>Schools for adults (as of beginning of the school year)</i>							
Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys. ....	7,2	8,7	9,2	10,7	9,7	9,8	8,8
<i>Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.</i>							
Absolwenci szkół dla dorosłych (stan na koniec roku szkolnego) w tys. ....	2,2	1,8	2,4	2,8	2,9	2,9	2,7
<i>Graduates of schools for adults (as of end of the school year) in thous.</i>							
Wychowanie przedszkolne <sup>e</sup> (stan na początku roku szkolnego): <i>Pre-primary education <sup>e</sup> (as of beginning of the school year):</i>							
miejsca w przedszkolach w tys. <i>places in nursery schools in thous.</i>	17,4	17,1	17,2	17,4	17,6	17,7	17,5

*a* Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 184. *b* Do 1999 roku - stan w dniu 31 XII. *c* Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. *d* Z poprzedniego roku szkolnego, a do roku szkolnego 2000/01 - z roku kalendarzowego; patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 16 na str.189. *e* Do 1993 roku - stan w dniu 31 X, w latach 1994 - 1999 - stan w dniu 29 IX.

*a* See general notes of the chapter "Education", items 1 and 2 on page. 184. *b* Until 1999 - as of 31 XII. *c* Including branch sections, out-of-town faculties and consultative points., excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. *d* From the previous school year, and until school year 2000/01 - from the calendar year; see general notes of the chapter "Education", item 16 on page 189. *e* Until 1993 - as of 31 X, in 1994 - 1999 - as of 29 IX.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
-----------------------------------	------	------	------	------	------	------	------

EDUKACJA <sup>a</sup> I WYCHOWANIE (dok.)  
EDUCATION <sup>a</sup> (cont.)

Wychowanie przedszkolne <sup>b</sup> (stan na początku roku szkolnego) (dok.): <i>Pre-primary education <sup>b</sup> (as of beginning of the school year) (cont.);</i> dzieci w tys.: <i>children in thous.:</i>							
w przedszkolach ..... <i>in nursery schools</i>	17,1	18,6	17,3	17,3	17,2	17,2	17,3
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych <i>in pre-primary sections of primary schools</i>	6,0	1,0	1,5	1,4	1,5	1,6	2,0
Dzieci w przedszkolach <sup>b</sup> (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3 - 6 lat <i>Children in nursery schools <sup>b</sup> (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3 - 6</i>	414	593	658	670	685	687	685

OCHRONA ZDROWIA  
HEALTH CARE

Pracownicy medyczni <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel <sup>c</sup> (as of 31 XII):</i>							
lekarze ..... <i>doctors</i>	2641	3087	3130	3385	3510	3634	3725
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	35,2	39,8	41,3	44,7	46,3	48,0	49,2
lekarze dentyści ..... <i>dentists</i>	533	560	548	579	631	651	528
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	7,1	7,5	7,2	7,6	8,3	8,6	7,0
pielęgniarki ..... <i>nurses</i>	5132	5472	4776	6065	6164	6204	6134
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	68,4	73,5	62,9	80,0	81,4	81,9	81,0
położne ..... <i>midwives</i>	.	651	530	649	660	628	638
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	.	8,7	7,0	8,6	8,7	8,2	8,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 184. <sup>b</sup> Do 1993 roku - stan w dniu 31 X, w latach 1994 - 1999 - stan w dniu 29 IX. <sup>c</sup> Łącznie z lekarzami, pielęgniarkami odbywającymi staż.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter "Education", items 1 and 2 on page 184. <sup>b</sup> Until 1993 - as of 31 X, in 1994 - 1999 - as of 29 IX. <sup>c</sup> Doctors, nurses including interns.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
OCHRONA ZDROWIA (dok.) HEALTH CARE (cont.)							
Szpitaly ogólne (stan w dniu 31 XII)..... <i>General hospitals (as of 31 XII)</i>	14 <sup>a</sup>	15	19	22	22	19	32
Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Beds in general hospitals (as of 31 XII)</i>	8383 <sup>a</sup>	6891	6163	5876	5895	5761	5723
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	111,7 <sup>a</sup>	92,5	81,2	77,5	77,8	76,0	75,6
Leczeni w szpitalach ogólnych ... <i>In-patients in general hospitals</i>	.	.	176250	184969	199016	197634	209663
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	.	.	2334	2437	2624	2609	2766
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII) <i>Health care institutions of out-patient care (as of 31 XII)</i>	.	.	197	197	180	390	394
Apteki <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Pharmacies <sup>b</sup> (as of 31 XII)</i>	77	201	258	315	306	309	310
Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Population per pharmacy (as of 31 XII)</i>	9747	3706	2941	2406	2476	2452	2443
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca ..... <i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita</i>	.	.	8,9	7,9	8,5	10,1	10,3
lekarskie ..... <i>medical</i>	.	.	7,7	6,9	7,7	9,0	9,2
stomatologiczne ..... <i>dental</i>	.	.	1,2	1,1	0,9	1,2	1,2
Żłobki (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Nurseries (as of 31 XII)</i>	33	25	24	24	23	23	22
Miejsca w żłobkach (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Places in nurseries (as of 31 XII)</i>	2265	1690	1645	1629	1605	1576	1466
Dzieci w żłobkach (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3 ..... <i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000 children aged 3</i>	.	67,0	74,7	67,7	62,7	69,4	70,4

<sup>a</sup> Łącznie ze szpitalami psychiatrycznymi. <sup>b</sup> Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, sanatoriach.

<sup>a</sup> Including psychiatric hospitals. <sup>b</sup> Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
 SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
KULTURA CULTURE							
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Public libraries (including branches (as of 31 XII))</i>	74	67	69	70	70	69	71
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. .... <i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>	2333	2403	2530	2559	2535	2539	2566
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności ..... <i>Public library borrowers per 1000 population</i>	152	165	231	244	262	274	274
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych: <i>Public library loans:</i>							
w tys. wol. .... <i>in thous. vol.</i>	2780,9	2733,3	3386,1	3462,9	3632,8	3809,2	3818,2
na 1000 ludności w wol. .... <i>per 1000 population in vol.</i>	3706	3667	4484	4562	4789	5029	5037
na 1 czytelnika w wol. .... <i>per borrower in vol.</i>	24,4	22,2	19,5	18,7	18,3	18,4	18,4
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności ..... <i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>	5,2	6,4	6,3	6,1	6,1	6,5	6,4
Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności ..... <i>Audience in theatres and music institutions per 1000 population</i>	999	819	799	728	750	808	808
Muzea (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Museums (as of 31 XII)</i>	30	35	41	43	42	41	41
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności ..... <i>Museum and exhibitions visitors per 1000 population</i>	3177	2220	2724	2239	1982	2305	2434
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .... <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	20	17	19	17	17	14	13
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności ..... <i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>	8,7	6,4	6,4	12,7	14,8	14,1	13,8
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności ..... <i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>	2083	1707	1471	2034	2749	2738	3485

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
<b>TURYSTYKA <sup>a</sup></b> <b>TOURISM <sup>a</sup></b>							
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII) .....	43	72	86	97	96	111	121
<i>Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)</i>							
w tym hotele .....	17	35	45	49	62	69	80
<i>of which hotels</i>							
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) .....	9057	13639	10312	11752	15638	14452	15286
<i>Number of beds (as of 31 VII)</i>							
w tym całoroczne .....	5326	8873	9217	10356	14451	13590	13946
<i>of which open all year</i>							
w tym w hotelach .....	3300	7934	6617	6878	9018	9528	10407
<i>of which in hotels</i>							
Korzystający z noclegów w tys. ...	472,8	976,6	800,6	792,2	830,8	841,3	1042,5
<i>Tourists accommodated in thous.</i>							
w tym turyści zagraniczni .....	208,8	506,7	406,9	400,2	418,5	436,9	591,5
<i>of which foreign tourists</i>							
Udzielone noclegi w tys. ....	973,2	.	1532,4	1528,6	1581,5	1696,9	2131,2
<i>Nights spent (overnight stay) in thous.</i>							
w tym turystom zagranicznym ..	473,4	.	844,0	855,5	884,2	953,1	1278,6
<i>of which foreign tourists</i>							
<b>LEŚNICTWO - stan w dniu 31 XII</b> <b>FORESTRY - as of 31 XII</b>							
Powierzchnia gruntów leśnych w ha .....	1023,0	1062,0	1414,5	1414,5	1414,5	1414,5	1465,5
<i>Forest land in ha</i>							
w tym powierzchnia lasów: <i>of which forest areas:</i>							
w ha .....	.	.	1326,9	1314,7	1314,7	1320,9	1367,0
<i>in ha</i>							
na 1 mieszkańca w a .....	.	.	0,17	0,17	0,17	0,17	0,18
<i>per capita in a</i>							
Lesistość w % .....	.	.	4,1	4,0	4,0	4,0	4,2
<i>Forest cover in %</i>							
<b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <sup>b</sup></b> <b>INDUSTRY AND CONSTRUCTION <sup>b</sup></b>							
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące): <i>Sold production of industry (current prices):</i>							
w milionach złotych .....	.	.	11901,7	12040,5	11987,6	11232,2	12968,1
<i>in million zlotys</i>							

<sup>a</sup> Bez pokoi gościnnych (kwatery prywatnych). <sup>b</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Excluding rooms for rent (private living accommodations). <sup>b</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <sup>a</sup> (dok.) INDUSTRY AND CONSTRUCTION <sup>a</sup> (cont.)							
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) (dok.): Sold production of industry (current prices) (cont.):							
na 1 zatrudnionego w zł .....	.	.	177288	191639	211340	237112	252475
per employee in zł							
na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	15761	15863	15803	14829	17109
per capita in zł							
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej <sup>b</sup> (ceny bieżące): Sales of construction and assem- -bly production <sup>b</sup> (current prices):							
w milionach złotych .....	.	.	2146,8	1979,6	1732,1	1564,1	1576,1
in million zlotys							
na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	2843	2608	2283	2065	2079
per capita in zł							
w tym sektor prywatny w % ogółem .....	.	.	89,6	94,1	92,8	93,0	93,6
of which private sector in % of total							
TRANSPORT - stan w dniu 31 XII TRANSPORT - as of 31 XII							
Drogi publiczne powiatowe i gminne o twardej nawierzchni <sup>c</sup> : Hard surface powiat and gmina public roads <sup>c</sup> :							
w kilometrach .....	.	.	899	904	931	915	920
in kilometres							
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni miasta w km .....	.	.	275	276	285	280	281
per 100 km <sup>2</sup> of urban area in km							
HANDEL - stan w dniu 31 XII TRADE - as of 31 XII							
Sklepy .....	.	8291	9860	10575	10666	10821	.
Shops							
Liczba ludności na 1 sklep .....	.	90	77	72	71	70	.
Population per shop							
Stacje paliw .....	.	.	108	133	138	142	.
Petrol stations							
Targowiska stałe <sup>d</sup> .....	.	35	33	32	33	33	18
Permanent marketplaces <sup>d</sup>							

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Zrealizowanej systemem zlecieniowym przez podmioty budowlane. <sup>c</sup> Od 2001 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad. <sup>d</sup> Dane za 2004 r. nie zawierają informacji o targowiskach położonych na terenach prywatnych.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Realized on the basis of the contract system by construction entities. <sup>c</sup> Since 2001 data of the General Management of National Roads and Motorways. <sup>d</sup> Data for 2004 exclude information about marketplaces situated on private land.



I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
<b>FINANSE PUBLICZNE</b> <i>PUBLIC FINANCE</i>							
Dochody: <i>Revenue:</i>							
w mln zł ..... <i>in mln zł</i>	.	437,5	1324,3	1430,4	1453,4	1573,5	1809,2
w tym dochody własne w % ogółem ..... <i>of which own revenue in % of total</i>	.	38,6	50,4	49,1	51,5	57,4	63,8
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zł</i>	.	587	1754	1884	1916	2077	2387
Wydatki: <i>Expenditure:</i>							
w mln zł ..... <i>in mln zł</i>	.	418,5	1486,1	1708,3	1605,1	1596,0	1953,6
w tym inwestycyjne w % ogółem ..... <i>of which investment ex- penditure in % of total</i>	.	13,7	18,2	24,3	16,8	14,5	17,3
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zł</i>	.	561	1968	2251	2116	2107	2577
<b>INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE <sup>a</sup></b> <i>INVESTMENTS. FIXED ASSETS <sup>a</sup></i>							
Nakłady inwestycyjne w przed- sięwzięciach <sup>b</sup> (ceny bieżące): <i>Investment outlays in enter- prises <sup>b</sup> (current prices):</i>							
w milionach złotych ..... <i>in million zlotys</i>	.	.	3465,1	2491,6	1881,6	2315,7	2303,9
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zł</i>	.	.	4589	3283	2480	3057	3040
Udział w nakładach inwestycyj- nych (ceny bieżące) w %: <i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>							
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa <i>agriculture, hunting and forestry</i>	.	.	0,1	0,1	0,1	0,4	0,1
przemysłu ..... <i>industry</i>	.	.	23,1	25,3	27,1	23,3	30,6
budownictwa ..... <i>construction</i>	.	.	4,4	3,6	3,9	2,7	2,3
handlu i napraw <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	.	.	23,7	21,7	36,3	29,3	37,8

<sup>a</sup> Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 na str. 313 i ust. 4 na str. 315. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Według lokalizacji inwestycji.

<sup>a</sup> Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes of the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 on page 313 and item 4 on page 315. Data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> According to investment location.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE <sup>a</sup> (dok.) INVESTMENTS. FIXED ASSETS <sup>a</sup> (cont.)							
Udział w nakładach inwestycyj- nych (ceny bieżące) w % (dok.): <i>Share in investment outlays (current prices) in % (cont.):</i>							
transportu, gospodarki maga- zynowej i łączności ..... <i>transport, storage and commu- nication</i>	.	.	12,3	13,7	11,2	14,5	7,8
obsługi nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ... <i>real estate, renting and business activities</i>	.	.	24,0	22,6	11,5	19,8	11,6
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne): <i>Gross value of fixed assets in enterprises (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>							
w milionach złotych ..... <i>in million zlotys</i>	.	.	30085,7	32542,4	32070,7	32131,2	33531,6
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zł</i>	.	.	39653	42935	42335	42407	44270
Udział w wartości brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %: <i>Share in gross value of fixed assets in enterprises (as of 31 XII; current book-keeping prices) in %:</i>							
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa <i>agriculture, hunting and forestry</i>	.	.	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
przemysłu ..... <i>industry</i>	.	.	43,9	42,2	39,0	29,3	31,1
budownictwa ..... <i>construction</i>	.	.	3,6	3,4	3,9	3,7	2,2
handlu i napraw <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	.	.	11,7	12,6	13,9	19,2	21,4
pośrednictwa finansowego ..... <i>financial intermediation</i>	.	.	3,8	3,8	7,0	8,3	8,4
obsługi nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ... <i>real estate, renting and business activities</i>	.	.	16,6	16,8	18,2	20,6	18,4

<sup>a</sup> Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 na str. 313 i ust. 4 na str. 315. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes of the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 on page 313 and item 4 on page 315. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

I. WYBRANE DANE O KRAKOWIE (dok.)  
SELECTED DATA ON KRAKÓW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1990	1995	2000	2001	2002	2003	2004
<b>RACHUNKI REGIONALNE REGIONAL ACCOUNTS</b>							
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): <i>Gross domestic product (current prices):</i>							
w milionach złotych ..... <i>in million zlotys</i>	.	.	23266,7	22264,3	23887,0	24660,9	.
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zł</i>	.	.	30811	29332	31490	32559	.
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): <i>Gross value added (current prices):</i>							
w milionach złotych ..... <i>in million zlotys</i>	.	.	20348,4	19530,3	20882,4	21430,1	.
na 1 pracującego w zł ..... <i>per employed person in zł</i>	.	.	.	55582	61234	62750	.
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON<sup>a</sup> - stan w dniu 31 XII ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER<sup>a</sup> - as of 31 XII</b>							
Ogółem: <i>Total:</i>							
w liczbach bezwzględnych ..... <i>in absolute numbers</i>	.	63955	91790	94719	99134	102427	104051
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	.	85,8	121,0	125,0	131,0	135,2	137,4
Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej ..... <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>	.	17698	24966	26173	27059	28044	28929
w tym: <i>of which:</i>							
przedsiębiorstwa państwowe ... <i>state owned enterprises</i>	.	189	90	56	55	46	34
spółdzielnie ..... <i>co-operatives</i>	.	415	421	414	415	412	410
spółki handlowe ..... <i>commercial companies</i>	.	4514	7050	7611	8417	8900	9471
w tym z udziałem kapitału zagranicznego ..... <i>of which with foreign capital participation</i>	.	823	782	1514	1550	1609	1718
spółki cywilne ..... <i>civil law partnerships</i>	.	10242	13222	12769	12330	12318	12291
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą: <i>Natural persons conducting economic activity:</i>							
w liczbach bezwzględnych ..... <i>in absolute numbers</i>	.	46257	66824	68546	72075	74383	75122
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	.	62,1	88,1	90,4	95,1	98,2	99,2

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms.